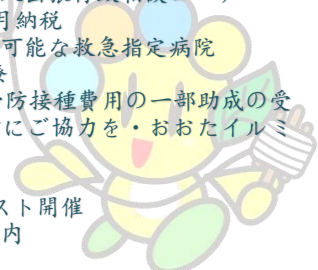


- P1. 年末年始、市役所などが閉まっている日・中国語の外国人市民相談窓口ワンストップセンター開設日・年末年始のごみ処理
- P2. 「秋冬接種」新型コロナワクチン関連情報・「くらしの便利帳」を全戸配布・ハローワークおおた外国人出張行政相談コーナー 12~1月無料法律相談・市税の12月納税
- P3. 年末年始休日当番医・急患のみ診察可能な救急指定病院 平日夜間急病診療所・休日歯科診療
- P4. 1月4日(木)接種から带状疱疹予防接種費用の一部助成の受け付けを開始します・大雪時の除雪にご協力を・おおたイルミネーション 2023

★折込チラシ:

- ✓第25回外国人日本語スピーチコンテスト開催
- ✓日本語教室「あゆみの会」開催のご案内
- ✓太田警察署からのお知らせ



市役所等年末年初休息通告

太田市役所、各行政中心、各服务中心、各保健中心将于2023年12月29日(周五)至2024年1月3日(周三)休息。

中文咨询翻译服务

关于签证、结婚离婚、税务抚养、医疗保健、公营住房、各种证明文件、保育園申请、单亲家庭补助等咨询商量及市役所内办事翻译。免费保密。



每周一 13:00~16:00

周二、四 9:00~11:30

※节假日及年末年初休息，难件请早。请务必佩戴口罩。



太田市役所一樓便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询: 太田市役所 0276-47-1111、0276-47-1908 (中文直通)

※上述时间以外有事咨询请于工作日 8:30至12:00或13:00至17:00致电。

12月25日(周一)至28日(周四)中文咨询翻译服务临时休息。感谢您的支持与理解。



年末年初垃圾处理

12月

1月

设施名	电话	27日 周三	28日 周四	29日 周五	30日 周六	31日 周日	1日 周一	2日 周二	3日 周三	4日 周四	备注
净化中心 (可燃垃圾)	0276-33-7980 太田市外三町 广域清扫组合	○	○	※	※	休	休	休	休	○	*29日、 30日直接 搬入受理 至15:00 为止
再生中心 (不可燃垃圾、 大件垃圾等)		○	○	○	○	休	休	休	休	○	
垃圾回收站	0276-31-8153 清扫事业课	○	○	○	○	休	休	休	休	○	大掃除

新冠疫苗接种信息

秋冬接种

群马县数码窗口 (LINE)、电话中心

医疗机构 1 月分的接种日程预约将于 12 月 11 日 (周一) 上午 9: 00 起开始。

接种预约

电话中心: 0276-60-5881 (9: 00 至 17: 00 周六、周日、节假日及年末年初除外)

新冠肺炎对策室 0276-55-3160

太田市日常生活便利册

本市新近制作了载有行政及地区信息的日常生活便利册, 其中第 103 页至 108 页中有汉语、英语、西班牙语及葡萄牙语的四国外语指南内容。

将自本月起向所有家庭发送。敬请活用。



咨询: 市民商量课 ☎0276-47-1897

职业安定所太田外籍人士移动咨询服务

每周二 13: 00 ~ 16: 00 *节假日及年末年初休息。

太田市役所一楼便利店旁 外国人市民相談窓口ワンストップセンター

问询: 职业安定所太田 ☎0276-46-8609

12 月至 1 月免费日语法律咨询

内容	日期及时间	会场	问询
法律 预约制, 两周前开始接受预约 ※咨询时间日期及地点有可能变更。	12月13日(周三)、27日(周三) 9:30~12:00; 12月21日(周四) 13:30~16:00; 1月11日(周四) 9:30~12:00、13:30~16:00※本次咨询 预约于12月20日(周三)开始受理 ※上午下午均为各定员14人, 每人20分钟	市役所三楼 市民商量课	0276-47-1897
	12月18日(周一) 13:00~16:00, 定员7人, 每人20分钟	福社会馆	社会福祉协议会 0276-46-6208

12 月市税缴纳

●缴纳期限: 12月25日 ●税目: 固定资产税(第4期)、国民健康保险税(第6期)

※请务必于期限内缴纳 ※关于纳税详情请咨询收纳课。

咨询: 太田市役所二楼 收纳课 电话:0276-47-1820

休 息 日 急 诊 值 班 医 院

12月17日 (周日)	〔妇产科、内科、小児科〕 山口医院 (台之乡町) 0276-45-8818		〔内科〕 太田ハートクリニック 太田心诊所 (藤阿久町) 0276-57-6181	〔矫形外科〕 鹿山整形外科医院 (板田町) 0276-45-0511
12月24日 (周日)	〔内科、小児科〕 杉立医院 (台之乡町) 0276-46-9345	〔外科、内科、矫形外科〕 山口外科医院 (西本町) 0276-31-3561	〔内科〕 下浜田クリニック 下浜田诊所 (下浜田町) 0276-47-7330	〔耳鼻咽喉科〕 佐藤耳鼻咽喉科医院 (饭冢町) 0276-48-4526
12月29日 (假日)	〔内科、小児科〕 小島医院 (熊野町) 0276-25-0378	〔内科〕 星野内科胃腸科医院 (东矢岛町) 0276-48-5525	〔内科、糖尿病内科〕 太田糖尿病クリニック 太田糖尿病诊所 (南矢岛町) 0276-55-6611	〔眼科〕 马场医院 (高林东町) 0276-38-0220
12月30日 (假日)	〔内科〕 绵打诊疗所 (新田上田中町) 0276-56-3366	〔耳鼻咽喉科〕 八幡クリニック 八幡诊所 (八幡町) 0276-20-2220	〔眼科〕 藤生眼科医院 (浜町) 0276-45-3358	〔矫形外科〕 石井整形外科医院 (藪冢町) 0277-78-0211
12月31日 (假日)	〔内科、小児科〕 いやさかりゾート クリニック (本町) 0276-56-9585	〔内科〕 山岸内科医院 (饭冢町) 0276-45-1580	〔矫形外科〕 小暮整形外科 (高林北町) 0276-55-3017	〔眼科〕 太田中央眼科 (由良町) 0276-31-6226
1月1日 (假日)	〔小児科〕 もてぎこどもクリニック 茂木児童诊所 (脇屋町) 0276-55-2800	〔内科、皮肤科、泌尿科〕 川田クリニック 川田诊所 (由良町) 0276-33-7755	〔泌尿科、内科〕 おおた泌尿器科・内科 クリニック 太田泌尿科内科诊所 (东矢岛町) 0276-38-8833	〔矫形外科、内科〕 とうもう整形外科クリニック 东毛整形外科诊所 (东金井町) 0276-20-2500
1月2日 (假日)	〔内科、小児科〕 堀越医院 (乌山下町) 0276-22-2660	〔内科〕 登田医院 (八幡町) 0276-25-5556	〔内科〕 横室医院 (尾岛町) 0276-52-0502	〔矫形外科〕 しむら整形外科 清村矫形外科 (新田大根町) 0276-57-8835
1月3日 (假日)	〔内科、脳神経外科、小児科〕 みのわクリニック 蕨和诊所 (由良町) 0276-40-4888	〔内科、外科〕 东毛敬愛病院 (上小林町) 0276-26-1793	〔泌尿科、内科、皮肤科〕 土屋クリニック 土屋诊所 (细谷町) 0276-33-7250	〔矫形外科〕 もとじま整形外科・糖尿病内科 本島整形外科糖尿病内科 (新野町) 0276-33-9777
1月7日 (周日)	〔皮肤科、内科、小児科〕 荒木医院 (新田村田町) 0276-57-2722	〔内科〕 太田協立诊疗所 (石原町) 0276-45-4911	〔内科〕 さわのクリニック 沢野诊所 (牛沢町) 0276-60-5050	〔眼科〕 ほんまち診療所 本町诊疗所 (大原町) 0277-78-2254
1月8日 (假日)	〔内科、小児科、皮肤科〕 木崎クリニック 木崎诊所 (新田木崎町) 0276-56-7770	〔内科〕 小林クリニック 小林诊所 (世良田町) 0276-60-7560	〔内科〕 富士ヶ丘病院 富士丘病院 (熊野町) 0276-22-1281	〔妇产科〕 伊藤産婦人科 (饭田町) 0276-45-2330

急救指定医院 (仅限急诊)

太田記念病院 0276-55-2200
本島綜合病院 0276-22-7131
堀江病院 0276-38-1215
イムス太田中央綜合病院 0276-37-2378
城山病院 0276-46-0311
宏愛会第一病院 0277-78-1555

工作日夜间急诊诊疗所 (内科或小児科)

太田市保健中心1楼 太田市饭田町818
挂号时间: 18:45~21:45
周一至周六(节假日, 年末年初除外)
电话: 0276-60-3099

※如有发热或呼吸器官不适症状时, 请现在车中等电话联系后前往挂号。

※休息日值班医院是为了急诊病人而设, 除此以外者请于工作日就诊。排班有变更的可能。
※关于急救指定医院的诊疗科目请致电医院指南电话服务确认(0276-45-7799)。

※工作日夜间急诊诊疗所的挂号时间有变更的可能。

休息日牙科诊疗

仅限周日节日及年末年初
太田新田齿科医师会馆
时间: 10:00~13:00
电话: 0276-45-7320

带状疱疹预防接种费用部分补助

2023年1月4日(周四)的接种起可申请部分费用补助。

对象：住民登录在本市的50周岁（接种当天）以上者

对象疫苗	干燥弱毒活水痘疫苗 (微研)	干燥重组带状疱疹疫苗 (欣安立适)
种类	活疫苗	灭活疫苗
预防效果	50%左右	50周岁以上97%左右 70周岁以上91%左右
接种次数	1次	2次
补助次数	生涯1次为止（灭活疫苗2针为1次）	
补助金额	4000日元	1万日元（每次）

予诊票发行申请方法：

●在线：扫码申请→



●电话：电话中心 050-3504-9692

期间：12月11日（周一）至1月31日（周三）时间：9:00至17:00
*周六周日、节假日及年末年初除外。
*2月1日（周四）后请向各保健中心询问。

●邮寄：请于市官网或市内指定医疗机构获取“带状疱疹预防接种予诊票发行申请书”填写后提交至太田市保健中心（邮编373-0851 地址：饭田町818）

强身健体课 0276-46-5115

*关于副作用等请确认市官网。
*接种费用与补助金的差额为自负部分。



市官网

接种流程：

- ① 决定接种疫苗，申请发行予诊票。
*申请后至予诊票送到大约须要两周。
- ② 携带发行的予诊票前往市内指定医疗机构接种接种，于窗口支付自负部分金额。

大雪时请协助除雪



道路整备课
0276-47-1835

如若天降大雪，为了能安全且高效的清除道路上的积雪，请理解并协助下方事项。

- 提早为您的汽车换上冬季用轮胎或者携带或装配好铁链。
- 禁止将积雪扔放于道路上或将您的汽车停放于道路上。
- 请勿靠近除雪机械。
- 除雪作业将从干线道路优先开始。
- 根据降雪情况，有可能在深夜进行除雪作业。

太田灯饰

市内两处灯饰为您打造梦幻冬日。

太田市役所灯饰

新田榉树林荫大道灯饰

(新田文化会馆东侧市道)

1月31日(周三)为止

时间：17:00~22:00

观光交流课 0276-47-1833

太田市国际交流协会官方脸书 FACEBOOK

地 电 网	址：〒373-8718 太田市浜町2-35	电子邮箱： otaia@mx.city.ota.gunma.jp	中文官网
	话：0276-47-1908 0276-48-1001	传 真：0276-48-1012	
址： https://www.city.ota.gunma.jp/005gyosei/0020-007kikaku-kouryu/china_01.html (扫码直接进入)			
太田市国际课・太田市国际交流协会(中国語版行政情報)			
本刊可于太田市役所(外籍人士咨询商量中文窗口、综合服务柜台等)、东服务中心、西服务中心、尾岛厅舍、各行政中心、保健中心、社会教育综合中心、新田文化会馆、藪家本町文化会馆、太田市车站文化会馆、学习文化中心、太田市美术馆图书馆、太田年金事务所、太田邮政局、永旺梦乐城太田等免费自由领取。此外您亦可扫码浏览太田市国际交流协会官网。			
			简单日语版